

# SWISS CULTURE IN JAPAN SUMMER 2014 夏季号

07月  
09月



## JULY

- FÉLIX VALLOTTON: LE FEU  
SOUS LA GLACE
- 5→ BALTHUS RETROSPECTIVE
- 4→12 ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE
- 6 FUKAMI SATOMI, FUJIWARA DOZAN &  
ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE
- 7→21 HULA HONEYS JAPAN TOUR 2014
- 8→ CHILDREN'S BOOKS FROM SWITZERLAND:  
THE LAND OF HEIDI AND FAIRY
- 12→27 EXHIBITION: HANS FISCHER
- 16→ EDO PERIOD AS SEEN BY CASPER BRENNWALD OF THE SWISS DELEGATION
- 22→26 YUTAKA SHIINA-DOMINIQUE GIROD QUINTET
- 25→30 LUGANO 4-TUNES: TOUR IN JAPAN
- 26 SHAKUHACHI AND JAZZ PIANO CONCERT

## AUGUST

- 9 THE 19TH ASHINAGA CHARITY CONCERT WITH SWISS ENSEMBLE ENZIAN
- 17→21 DALCROZE EURHYTHMICS INTERNATIONAL CONFERENCE 2014
- 22→ FLAVIO FERRI BENEDETTI & ENSEMBLE IL PROFONDO

## SEPTEMBER

- 5→7 SWISS ELECTRO-JAZZ NIGHT AT THE 13TH TOKYO JAZZ FESTIVAL
- 10 ALPHÉE OF THE STARS / ALPHÉE DES ÉTOILES
- 12→17 CONCERTS BY KAZUKI YAMADA, CONDUCTOR
- 13 THE SWISS MODEL -SUSTAINABLE INNOVATIONS FOR JAPAN-
- 23→ STEPHAN SPICHER SOLO EXHIBITION «BLOSSOM»
- 24 BASTIAN BAKER «TOO OLD TO DIE YOUNG» JAPAN EDITION
- 25→ MASTERPIECES FROM KUNSTHAUS ZURICH

150

Anniversary of Diplomatic Relations  
between Switzerland and Japan  
日本・スイス国交樹立記念





FELIX VALLOTTON: LE FEU SOUS LA GLACE / THROUGH SEP 23



KAZUKI YAMADA / ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE / JULY 4 - 12



EDO PERIOD AS SEEN BY CASPER BRENNWALD / JULY 16 - OCT 19



HULA HONEYS JAPAN TOUR 2014 / JUL 7 - 21



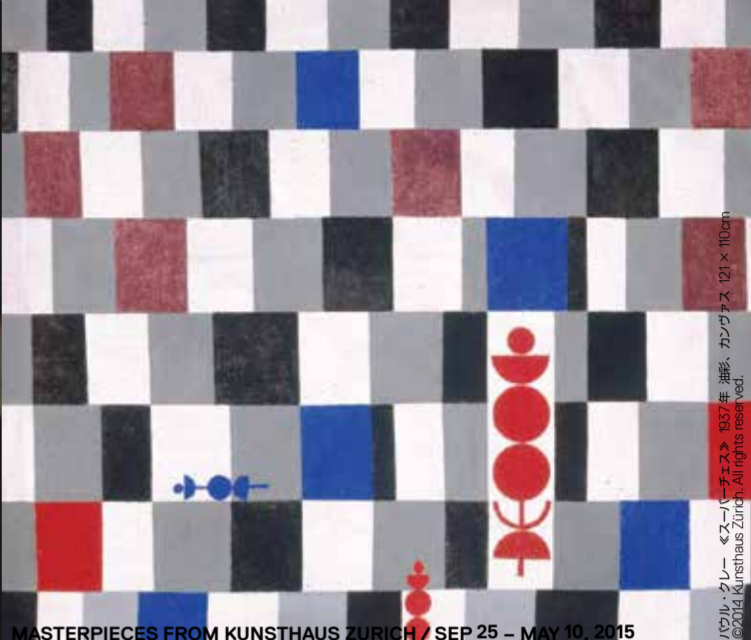
Yutaka Shiina-Dominique Girod Quintet / JUL 22 - 26



STEPHAN SPICHER SOLO EXHIBITION «BLOSSOM» / 23 SEP - 30 OCT



BASTIAN BAKER «TOO OLD TO DIE YOUNG» / SEP 24



MASTERPIECES FROM KUNSTHAUS ZÜRICH / SEP 25 - MAY 10, 2015

2014年は、日本とスイスの国交樹立150年を祝う記念の年です。一年を通して、盛りだくさんのプログラムや素晴らしい事業をお届けいたしますのでご期待ください。

IN 2014, SWITZERLAND AND JAPAN CELEBRATE 150 YEARS OF DIPLOMATIC RELATIONS AND FRIENDSHIP. A RICH PROGRAM OF ACTIVITIES AND EVENTS AWAITS YOU THROUGHOUT THE ANNIVERSARY YEAR.

7月

「ヴァロットン - 冷たい炎の画家」展
スイス・ローザンヌに生まれ、フランス・パリで活躍した画家、フェリックス・ヴァロットン (1865-1925) の日本初回顧展。

バルテュス展
画家バルテュス (1908-2001) の国内最大規模、没後初の回顧展が開催される。

山田和樹指揮 スイス・ロマン管弦楽団
日本とスイスの国交樹立 150 周年、親善大使を務める山田和樹は、2009 年、プザンソン国際指揮者コンクールで優勝し、今ヨーロッパで最も注目される指揮者の一人。

和洋の室内楽 音の階調
「深海さとみ・藤原道山 + スイス・ロマン管弦楽団」の初共演。

HULA HONEYS JAPAN TOUR 2014
「エトモニック・サンシャイン」をキーワードに、スイスのチューリッヒを拠点にデジタル配信とレコードでのリリースを中心に活動するインディーズ・レーベル「HULA HONEYS」。

国際児童文学館展示: ハイジと妖精の国
スイスでは「ハイジ」をはじめ、多くの子どもの本が出版されている。

メル本の国のマイスター: ハンス・フィッシャー 絵本原画展
スイス人の絵本作家ハンス・フィッシャー (1909-1958) の絵本原画展が開催。

通商条約150周年記念スイス使節団が見た幕末の日本展
日本とスイスが通商条約を締結したのは文久3年12月29日。

権名豊&ドミニク・ジロー キンテット: 日本ツアー
スイス人ベーシスト、ドミニク・ジローのカルテット (ガブリエル・ワグネル (as)、トマス・ルッツィ (ts)、ライオネル・ボッカ (ds)) にピアニストの権名豊が加わるキンテットのツアーがスイスと日本との両国で開催される。

Lugano 4-Tunes: 来日公演
ルガノ市の音楽院スヴィツェラ・イタリアーナ (Conservatorio della Svizzera Italiana) で学ぶ若き音楽家たちで構成される弦楽四重奏団 (Lugano 4-Tunes) が初来日し、全国各地で公演を行う。

日本・スイス国交樹立150周年記念コンサート: 八ハとジャズピアノの共演
スイス人ピアニスト、作曲家として映像作家でも活躍するロジャー・ワルヒを拠点に活躍する八ハとジャズピアノの共演を開催する。

8月

第19回あしながチャリティコンサート: アルプスに響くスイスヨーデルと民俗音楽の調べ
あしながおばさん S Tel: 0428-23-8075 (18:00~)、042-579-3925 (19:00~)

ダルクローズ・リトミック国際大会2014
スイスの作曲家、音楽教育家である エミール・ジャック＝ダルクローズ (1865~1950 年) に よって創られた、音楽を総合的かつ合理的に学ぶための音楽教育法、リトミック。

来日コンサート: FLAVIO FERRI BENEDETTI & ENSEMBLE IL PROFONDO
日本とスイスに関わりを持つ若手音楽家の育成および国際文化交流の促進を支援するスイス・パルセを拠点とする「アヤメ基金」が主催するコンサート。

9月

第13回東京JAZZ: スイスジャズ エレクトロ・ナイト
第13回を迎える「東京 JAZZ」のプログラムに、今年は特別な「スイスジャズ エレクトロ・ナイト」が加わる。

ドキュメンタリー映画「星の子アルフェ」
スイス人の絵本作家アルフェのドキュメンタリー映画の上映会が開催される。

親善大使 山田和樹指揮 コンサート
日本・スイス国交樹立 150 周年記念親善大使であり、スイス・ロマン管弦楽団の首席客演指揮者を務める山田和樹指揮によるコンサートが日本フィルハーモニー交響楽団、東京交響楽団との共演で開催される。

シンポジウム: 「新しい日本の選択」
経済大国として発展してきた日本も、ここに来てかつての活力を失い、地域格差の広がりや東日本大震災・福島原発事故など、新たな課題に直面している。

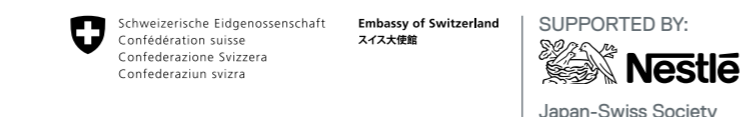
シュテファン・シュビーヘル展展覧会 «BLOSSOM»
「スピリチュアル・ミニマリスム」を唱え、東洋美術の伝統から多くを吸収取り入れたスイス人画家、シュテファン・シュビーヘル作品展が、橋本記念館の美術館にて開催される。

バスティアン・ペイカー 「TOO OLD TO DIE YOUNG」日本盤CDデビュー
MTV EUROPE MUSIC AWARDS 2013 ベスト・スイス・アクト、SWISS MUSIC AWARDS 2014 ベストアルバム (ム・オブ・ジ・イヤー (ポップ/ロック部門))、ベスト・ロマンティック・アクト等、数々の賞を2012~14 にかけて受賞中、スイスが誇る、若きポップ・フューチャー・シンガー、バスティアン・ペイカーの日本盤 CD デビューが決定。

チューリヒ美術館展
スイスを代表する美術館の一つで、世界屈指の近代美術コレクションを誇るチューリヒ美術館。その所蔵作品を、日本で初めて大規模に紹介する展覧会が開催される。

YUTAKA SHIINA-DOMINIQUE GIROD QUINTET
Swiss bassist Dominique Girod and his quartet, Gabriel Dalvit (as), Thomas Lüthli (ts), Lionel Boccara (ds) with special guest Yutaka Shiina (pf) will play as a quintet in Switzerland and Japan.

EMBAASSY OF SWITZERLAND
5-9-12 MINAMI-AZABU MINATO-KU, TOKYO 106-8589, JAPAN
PHONE +81 3 5449 8400 // FAX +81 3 3473 6090
TOK.VERTRETUNG@EDA.ADMIN.CH // WWW.EDA.ADMIN.CH/TOKYO



JULY

FÉLIX VALLOTTON: LE FEU SOUS LA GLACE
Félix Vallotton (1865-1925) is famous not only for his oil paintings but also for his unique woodcuts characterized by its vivid black and white contrasts.

A RETROSPECTIVE: BALTHUS EXHIBITION
Pablo Picasso called Balthus the 'eldest maestro of the 20th century'. This exhibition features almost 100 major works including some rarely seen in Japan.

KAZUKI YAMADA CONDUCTS ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE
Yamada is one of the most talked-about conductors. He has performed with numerous top orchestras around the world, receiving critical acclaim and enthusiastic praises from audiences and orchestras alike.

SPECIAL CONCERT: FUKAMI SATOMI, FUJII-WARA DOZAN & ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE
The Orchestre de la Suisse Romande (OSR) meets Japanese music. Joint concert by special string quartet plus flute from OSR and two of today's best performers of traditional Japanese music, Fukami Satomi (Koto) and Dozan Fujiwara (Shakuhachi).

HULA HONEYS JAPAN TOUR 2014
After an extensive China and Japan Tour in 2013, Feldermelder and Nik! return to Japan. The tour is accompanied by a special release: a Japanese CD Edition of Feldermelder's «Unusual Vacation Music».

CHILDREN'S BOOKS FROM SWITZERLAND: THE LAND OF HEIDI AND FAIRY
From Johanna Spyri (Heidi), Ernst Kreidolf, Hans Fischer to Warja Honegger-Lavater, Switzerland has been leading its mark on the Children's Books genre.

EXHIBITION: HANS FISCHER
This exhibition is dedicated to Hans Fischer (1909-1958), the Swiss painter, illustrator and author, most famous for the warm-hearted children's book Pitschi (about the kitten who always wanted to be something else).

EDO PERIOD AS SEEN BY CASPER BRENNWALD OF THE SWISS DELEGATION
The Treaty of Friendship and Commerce between Japan and Switzerland signed on February 6th, 1854 was the result of an intense negotiation process.

YUTAKA SHIINA-DOMINIQUE GIROD QUINTET
Swiss bassist Dominique Girod and his quartet, Gabriel Dalvit (as), Thomas Lüthli (ts), Lionel Boccara (ds) with special guest Yutaka Shiina (pf) will play as a quintet in Switzerland and Japan.

LUGANO 4-TUNES: TOUR IN JAPAN
The string quartet, Lugano 4-Tunes is composed of four young musicians who are studying at the Conservatorio della Svizzera Italiana in Lugano.

SHAKUHACHI AND JAZZ PIANO CONCERT
Swiss Pianist, Composer and Filmmaker Roger Walch, and Shakuhachi Flutist Matsumoto, team up to perform an interesting mixture of Japanese traditional music, selected Jazz standards and original compositions.

Masterpieces from Kunsthaus Zurich
Kunsthaus Zürich, The Museum for Modern Art in Zurich is one of the best art museums in Switzerland, exhibiting world-class pieces of modern art.

AUGUST

THE 19TH ASHINAGA CHARITY CONCERT WITH SWISS ENSEMBLE ENZIAN
A charity concert performed by Swiss Ensemble Enzian. All profits will be donated to the Ashinaga NGO, to support the rainbow house project for children who lost either one or both parents due to the Great Hanshin Earthquake.

DALCROZE EURHYTHMICS INTERNATIONAL CONFERENCE 2014
Swiss composer and music teacher, Emile Jaques-Dalcroze (1865-1950), developed a unique method of teaching rhythm through movement known as eurhythmics.

FLAVIO FERRI BENEDETTI & ENSEMBLE IL PROFONDO
The Basel-based Ayame Foundation presents a group of young musicians who studied at the Schola Cantorum Basiliensis in Basel.

SEPTEMBER

SWISS ELECTRO-JAZZ NIGHT AT THE 13TH TOKYO JAZZ FESTIVAL
Japan's biggest jazz event will honor the Swiss-Japan anniversary year with a Swiss Electro-Jazz night, showcasing some of Switzerland's most unique up-and-coming acts.

ALPHÉE OF THE STARS / ALPHÉE DES ÉTOILES
The documentary Film «Alphée of the Stars» tells the story of filmmaker Hugo Latulippe's daughter, Alphée, who suffers from a rare genetic disorder that hampers her development.

CONCERTS BY KAZUKI YAMADA, CONDUCTOR
Japanese maestro Kazuki Yamada is a rising star in the field of classic music and has been a principal guest conductor of the Orchestre de la Suisse Romande since 2012.

THE SWISS MODEL - SUSTAINABLE INNOVATIONS FOR JAPAN-
Japan has become one of the world's leading economies. However, as its society has matured, the energy to thrust forward has also decreased and is gradually leading to various regional disparities.

STEPHAN SPICHER SOLO EXHIBITION «BLOSSOM»
Stephan Spicher's art is inspired by both the European and Asian aesthetic systems. His painting style can be described as «spiritual minimalism» featuring experiments with different materials, such as paper, metal, lacquer and plexiglas.

BASTIAN BAKER «TOO OLD TO DIE YOUNG» JAPAN EDITION
Swiss folk/rock singer Bastian Baker has already achieved stardom in Europe, accumulating many awards along the way, such as the SWISS MUSIC AWARDS WINNER (3 times) and the MTV EMA 2013 BEST SWISS ACT AWARD.

MASTERPIECES FROM KUNSTHAUS ZÜRICH
Kunsthhaus Zürich, The Museum for Modern Art in Zurich is one of the best art museums in Switzerland, exhibiting world-class pieces of modern art.

Masterpieces from Kunsthhaus Zurich
Kunsthhaus Zürich, The Museum for Modern Art in Zurich is one of the best art museums in Switzerland, exhibiting world-class pieces of modern art.